

Porównanie tłumaczeń Ezdrasza 5:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zapytaliśmy ich także o ich imiona, abyśmy mogli cię powiadomić. Te zapisane (to) imiona ludzi, którzy są na ich czele.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Zapytaliśmy ponadto o imiona osób stojących na ich czele, tak byśmy mogli ci je przekazać.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pytaliśmy także o ich imiona, abyśmy mogli ci je oznajmić i zapisać imiona mężczyzn, którzy stoją na ich czele.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nawet i o imiona ich pytaliśmy się, abyśmy oznajmili, i opisali imiona mężów, którzy są przedniejsi między nimi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ale i imion ich pytaliśmy od nich, abyśmy oznajmili, i wypisaliśmy imiona tych mężów, którzy są między nimi przedniejszy.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Również pytaliśmy ich o ich imiona, by cię powiadomić. Toteż podajemy imiona mężów stojących na ich czele.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zapytaliśmy ich także o ich imiona, abyśmy mogli cię powiadomić i podać ci imiona tych mężów, którzy im przewodzą.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zapytaliśmy ich również o ich imiona, aby cię poinformować i abyśmy zapisali imiona tych ludzi, którzy stoją na ich czele.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pytaliśmy ich także o ich imiona, by cię o nich poinformować i przesłać listę mężczyzn, którzy im przewodzą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pytaliśmy także o ich imiona, abyś je poznał i byśmy mogli przedstawić ci na piśmie imiona mężów, stojących na ich czele.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ми запитали в них їх імена, щоб сповістити тобі, щоб написати тобі імена мужів, їхніх володарів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pytaliśmy nawet o ich imiona, by wiedzieć oraz podać imiona mężów, którzy są przedniejsi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Zapytaliśmy ich także o ich imiona, by cię powiadomić, abyśmy mogli zapisać imiona krzepkich mężów stojących na ich czele.